



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0094*10**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
V1 656
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0094*10**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6,5 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See point 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See point 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See point 2.4.2 of the test report
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0094*10**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
27.09.2020
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0798-12 (11. Ausfertigung)
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **22.10.2020**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*0094*10**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*0094*10

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
12.03.1999
3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
CoP-Q: Q-500494	28.08.2015	
Q-501759	06.05.2019	

CoP-P:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*0094*10

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **29.10.2012** Letztes Änderungsdatum: **22.10.2020**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
55079812	21.09.2012
55079812 (2. Ausfertigung)	13.12.2012
55079812 (3. Ausfertigung)	29.11.2013
55079812 (4. Ausfertigung)	30.03.2014
55 0798 12 (5. Ausfertigung)	12.10.2015
55 0798 12 (6. Ausfertigung)	26.08.2016
55 0798 12 (7. Ausfertigung)	22.03.2017
55 0798 12 (8. Ausfertigung)	03.07.2017
55-0798-12 (9. Ausfertigung)	15.05.2018
55-0798-12 (10. Ausfertigung)	02.07.2019
55-0798-12 (11. Ausfertigung)	27.09.2020

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
V1 656	24.09.2012
V1 656	28.05.2019

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes	
See appendix "List of modifications" of the test report	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/01*0094*10**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/01*0094*10**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
 zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 1
 as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000094

R124 E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : V1 656
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production
siehe technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment
aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter
theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective
theoretical rolling circumference
see 1.0
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH
Manufacturer's name and address
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung <i>version</i>	Lochzahl / Lochkreis- \varnothing (mm)/ Mittenloch- \varnothing (mm) <i>Number of holes/ PCD (mm)/ center bore -\varnothing (mm)</i>	0.7 Einpresstiefe (mm) <i>inset (mm)</i>	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference kg / mm</i>	
CMS749 01	5/112/57,1	33	685	2095
CMS749 08	5/112/57,1	41	625	2080
CMS749 02	5/112/57,1	42	625	1960
CMS749 10	5/112/57,1	43	625	1960
CMS749 03	5/112/57,1	50	625	1930
CMS749 04	5/112/57,1	46	625	1930
CMS749 05	5/108/63,4	50	705	2025
CMS749 07	5/114,3/66,1	40	610	2098

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : z.B.: ET33 [mm] für Ausführung CMS749 01 (innen)
Wheel inset e.g. ET33 [mm] for version CMS749 01 (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B./ e.g. V1 656 / CMS749 01 (innen / inside)
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000094 (außen / outside)
Approval mark

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA49372 (außen / outside)
Additional markings z. B. / e.g. PCD108 (innen / inside)
 AISi7Mg (innen / inside)
 z. B. / e.g. BD, ZL, CMS (innen / inside)
 JWL (innen / inside)

1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
 Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
 Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv / <i>Passed</i> siehe Korrosionsprüfung durch / <i>see Corrosion test conducted by</i> Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD., Ningbo Baody Auto Parts Co. Ltd. und Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD. und / <i>and</i> CMS GmbH.
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

R124 E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde vom Hersteller und den unter Pkt. 2.1.2 aufgeführten Fertigungsbetrieben durchgeführt und dokumentiert (siehe auch Pkt. 5.).
 Corrosion test *The corrosion test was conducted and documented by the manufacturer and its suppliers (please refer to items 2.1.2. and 5.)*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung (*) :
 Rotating bending test

Ausführung version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes/ PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast kg load capacity kg	Abrollumfang (mm) rolling circumference (mm)		
CMS749/01-BD	5/112	33	685	2095	07/2014	TRC Wuxi
CMS749/01-SD	5/112	33	730	2095	06/2012	TRC Wuxi
CMS749/01-CMS	5/112	33	730	2095	07/2016	Lambsheim
CMS749/02-SD	5/112	42	625	1960	06/2012	TRC Wuxi
CMS749/03-SD	5/112	50	625	1930	06/2012	TRC Wuxi
CMS749/04-SD	5/112	46	625	1930	11/2012	TRC Wuxi
CMS749/05-SD	5/108	50	705	2025	04/2013	TRC Wuxi
CMS749/05-BD	5/108	50	705	2025	07/2014	TRC Wuxi
CMS749/05-ZL	5/108	50	705	2025	07/2015	TRC Wuxi
CMS749/05-CMS	5/108	50	705	2025	06/2016	Lambsheim
CMS749/07-ZL	5/114,3	40	610	2098	06/2015	TRC Wuxi
CMS749/08-CMS	5/112	41	630	2062	06/2016	Lambsheim
CMS749/08-ZL	5/112	41	630	2080	12/2015	TRC Wuxi
CMS749/09-ZL	5/112	48	650	2062	01/2016	TRC Wuxi
CMS749/09-CMS	5/112	48	650	2062	06/2016	Lambsheim

(*Verfahren/ process: Farbeindringverfahren / Dye penetrant testing)

R124 E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.3 Abrollprüfung(*) :
 Rolling test

Ausführung version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes/ PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast kg load capacity kg	Reifengröße Tire size		
CMS749/01-SD	5/112	33	650	255/70R16	07/2012	TRC Wuxi
CMS749/01-SD	5/112	33	685	225/60R16	07/2012	TRC Wuxi
CMS749/03-SD	5/112	50	650	255/70R16	07/2012	TRC Wuxi
CMS749/03-SD	5/112	50	685	225/60R16	07/2012	TRC Wuxi
CMS749/05-SD	5/108	50	705	235/60R16	04/2013	TRC Wuxi
CMS749/05-BD	5/108	50	705	255/70R16	07/2014	TRC Wuxi
CMS749/05-CMS	5/108	50	705	235/60R16	10/2016	Lambsheim

(*Verfahren/ process: Farbeindringverfahren / Dye penetrant testing)

2.2.4 Impact-Test :
 Impact test

Ausführung version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast kg Load capacity kg	Reifengröße Tire size		
CMS749/01-SD	5/112	33	730	185/50R16	06/2012	TRC Wuxi
CMS749/01-BD	5/112	33	685	185/50R16	07/2014	TRC Wuxi
CMS749/01-CMS	5/112	33	730	185/50R16	07/2016	Lambsheim
CMS749/03-SD	5/112	50	625	185/50R16	06/2012	TRC Wuxi
CMS749/04-SD	5/112	46	625	185/50R16	11/2012	TRC Wuxi
CMS749/05-SD	5/108	50	705	205/55R16	04/2013	TRC Wuxi
CMS749/05-BD	5/108	50	705	205/55R16	07/2014	TRC Wuxi
CMS749/05-ZL	5/108	50	705	205/55R16	07/2015	TRC Wuxi
CMS749/05-CMS	5/108	50	705	205/55R16	06/2016	Lambsheim
CMS749/07-ZL	5/114,3	40	610	195/50R16	06/2015	TRC Wuxi
CMS749/09-CMS	5/112	48	650	205/55R16	06/2016	Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
 Alternating torque test

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) siehe Anlagen 1 bis 8 zum Prüfbericht Nr. 55079812 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 8 of the Test Report 55079812 (scope of application)
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.

R124 E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller und seine Fertigungsbetriebe durchgeführt : /
Materials analysis according to Attachment 4 was performed by the manufacturer and its suppliers :
CMS GmbH,
Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.,
Ningbo Baody Auto Parts Co. Ltd.,
Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.

R124_E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4

Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller und seine Fertigungsbetriebe dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
Completion of the tests provided for by the specifications in Attachment 4 was documented by the manufacturer and its suppliers. The tests provided for in the Regulation were performed.

2.3.5 Bemerkungen
Remarks : -

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Die Abrollprüfungen, die Biegeumlaufprüfungen und die Impact Tests wurden durchgeführt von / Rolling Tests , Rotating Bending Tests and Impact Tests were conducted by TÜV Rheinland China, (Wuxi) und / and, TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Lambsheim).

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen wurden durchgeführt von / Tests were conducted by TÜV Rheinland China, Wuxi von / from 06/ 2012 bis / to 01/ 2016 und / and TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Lambsheim) von / from 06/ 2016 bis / to 10/ 2016.

2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : siehe Anlage 1 / see Appendix 1
2. Technische Beschreibung
Technical description : 28. Mai 2019
May 28th, 2019.
- 3.1 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Zeichnung – SD
Nr. 307-3101002 - 19. November 2012 (Blatt 1 - 2/2)
mit Index a vom 03. August 2012 – (Blatt 1 /2).
Drawing – SD
No. 307-3101002 - November 19th, 2012 (page 1 – 2/2)
with index a of August 3rd, 2012 (page 1 /2).
Zeichnung – (BD – ZL)
Nr. 9509-1665 - 08. November 2014
mit Index 5 vom 22. Mai 2015 – (BD) und
mit Index 9 vom 20. November 2015 – (ZL).
Drawing – (BD – ZL)
Nr. 9509-1665 - November 8th, 2014
with Index 5 of May 22nd, 2015 – (BD) and
with Index 9 of November 20th, 2015 – (ZL).
Zeichnungen CMS749 - (CMS)
J 749 000_F vom 16. Februar 2012,
mit Index F vom 12. November 2015,
J 749 001 vom 16. Februar 2012,
J 749 004_A vom 02. Oktober 2012,
mit Index A vom 03. März 2016,
J 749 005 vom 19. November 2012,
J 749 007_B vom 20. März 2015,
mit Index B vom 21. Mai 2015,
J 749 008 vom 12. November 2015 und
J 749 010 vom 22. Oktober 2018.
Drawings CMS749 - (CMS)
J 749 000_F of February 16th, 2012,
with Index F of November 12th, 2015,
J 749 001 of February 16th, 2012,
J 749 004_A of October 2nd, 2012,
with Index A of March 3rd, 2016,
J 749 005 of November 19th, 2012,
J 749 007_B of March 20th, 2015,
with Index B of May 21st, 2015,
J 749 008 of November 12th, 2015 and
J 749 010 of October 22nd, 2018.
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen
Drawings of the hub cap : C020122-B vom 07. Juli 2000 mit
Index2 vom 31. August 2001.
C020122-B of July 7th, 2000 with
index2 from August 31st, 2001.

Typ / Type : **V1 656**
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 3.3 Befestigungsmittelzeichnung : Zubehör CMS – Befestigungsmittel
Drawings of the fixing elements Zeichnungen mit Übersicht - Stand 07. Dezember 2017:
 Radmuttern (CMS Typ N36, N41 und N67) und Radschrauben (CMS Typ BB10).
Equipment for wheels CMS – Fixing elements drawings and summary of December 7th., 2017 nuts (CMS type N36, N41 and N67) and screws (CMS type BB10).
4. Werkstoffprüfungen : Test Report:
 nach Anhang 4 Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.
Material Test according to Nr. / No. SD-QA-12-06-04
Annex 4 vom 04. Juni .2012 / of June 4^{th.}, 2012.
 Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD.
 Nr. / No. 20140712003
 vom 20. August 2014 / of August 20^{th.}, 2014.
 Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
 Nr. / No. ZLL QR. 50-200/A—0
 vom 19. Juli 2015 / of July 19^{th.}, 2015 und / and
 CMS GmbH
 Nr. / No. ÇMLZN – 357
 vom 06. Juni 2016 / of June 6^{th.}, 2016.
5. Korrosionsprüfung : Test Report:
 nach Anhang 5 Firma Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.
Corrosion Test Nr. / No. SD-QA-12-06-04
according to Annex 5 vom 04. Juni 2012 / of June 4^{th.}, 2012.
 Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD.
 Nr. / No. 20140712003
 vom 20. August 2014 / of August 20^{th.}, 2014.
 Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co.,LTD.
 Nr. / No. ZLL QR. 50-200/A--0
 vom 14. September 2015 / of September 14^{th.}, 2015.
 CMS GmbH
 Nr. / No. ÇBOYA-285
 vom 06. Juni 2016 / of June 6^{th.}, 2016.
6. Verwendungsbereich :
scope of application

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) <i>Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/3	5/112/57,1	33	28.06.2017
2/3	5/112/57,1	42	27.09.2020
3/2	5/112/57,1	50	04.09.2015
4/8	5/112/57,1	46	27.09.2020
5/5	5/108/63,4	50	27.09.2020
6/3	5/114,3/66,1	40	03.05.2019
7/1	5/112/57,1	41	17.03.2017
8/1	5/112/57,1	43	07.06.2019

R124 E1*124R00/01*0094*10

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

27.09.2020



Tufan

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: **Datum** : 27.09.2020
Date

Es wird berichtigt :
Correction of

Es wird geändert : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert /
Modification of Scope of application updated.

Es wird hinzugefügt :
Addition of

Es entfällt :
Deletion of

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
 6,5Jx16H2 Typ / Type V1 656
 Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH



Prüfgegenstand / Test object Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/
 Pattern part replacement wheel

Ausführung/ Version	Kennzeichnung Rad / Zentrierring Marking wheel / ring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-ø (mm)	Einpress- tiefe Inset (mm)	Rad- last Wheel load (kg)	Abrollumfang circumference (mm)
V1 656 42 60S	749/02 BD / ohne Ring 749/02 ZL / ohne Ring	5/112/57,1	42	625	1960

Befestigungsmittel / Fixing elements

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ Type of fixing parts	Bund Profile	Anzugsmoment Tourque (Nm)	Schaftlänge Length (mm)	Artikel-Nr. Part number
S01	Serien-Schraube M14x1,5	Kugel Ø26 mm	120	27	Serie

Verwendungsbereich / Application

Hersteller/Manufacturer Volkswagen

R124 E1*124R00/01*0094*10

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel

6,5Jx16H2 Typ / Type V1 656

Hersteller / Manufacturer

CMS Automotive Trading GmbH

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hin- weise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
VW EOS 1F e1*2001/116*0349*.. - incl. Facelift 2011	85-184	205/55R16	A13 ECE	A14 A19 A58 Cbo S01
VW Passat (VI) 3C e1*2001/116* 0307*00-23	75-147	205/55R16	A13 ECE	A14 A19 Lim S01
	75-147	215/55R16	A33 ECE	
VW Passat (VI) Vari- ant 3C e1*2001/116* 0307*00-23	75-147	205/55R16	A13 ECE 127	A14 A19 Ahk Car S01
	75-147	215/55R16	A33 ECE 125	
VW Passat (VII) 3C, 3c e1*2001/116* 0307*24-36; e1*2007/46* 0502*00-10, 0547*00-03 - ab MJ 2011	77-130	205/55R16	A13 ECE	A14 A19 Car Lim VoA S01
	77-155	205/55R16	A13 ECE M+S	
	77-155	215/55R16	A12 ECE	
VW Passat (VII) 3C, 3c e1*2001/116* 0307*24-36; e1*2007/46* 0502*00-10, 0547*00-03 - mit Radhaus- Ver- breiterungen - ab MJ 2011	77-130	205/55R16	A13 ECE	A14 A19 Car KMV Lim VoA S01
	77-155	205/55R16	A13 ECE M+S	
	77-155	215/55R16	A12 ECE	
VW Scirocco 13 e1*2001/116*0471*..	90-162	205/55R16	A13 ECE M+S	A14 A19 A58 Cpe S01

Allgemeine Hinweise / General notes

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6,5Jx16H2 Typ / Type V1 656
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.
Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.

In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes

125 Das Rad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1250 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

The wheel (tested wheel load) is permitted in connection with this tyre size only up to a permissible axle load of 1250kg. Any higher axle load due to trailer operation (see item 33 relating to item 16 h, or field 22 relating to fields 7.1 - 8.3 in the vehicle registration documents) must be taken into account.)

127 Das Rad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1270 kg. Eine erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1-8.3 in den Fahrzeugpapieren) ist zu beachten.

The wheel (tested wheel load) is permitted in connection with this tyre size only up to a permissible axle load of 1270kg. Any higher axle load due to trailer operation (see item 33 relating to item 16 h, or field 22 relating to fields 7.1 - 8.3 in the vehicle registration documents) must be taken into account.)

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
The use of snow chains is prohibited.

A13 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 15 mm (in-cluding chain joint), may be used at the front axle.

A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.

Ahk Die Rad/Reifen-Kombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Anhängervorrichtung.

Not permissible on vehicles with tow coupling.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Avant, Caravan, estate-car and/or touring variants.

Cbo Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Cabriolet, Roadster variants.

Cpe Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Coupé.

The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Coupé variant.

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel
6,5Jx16H2 Typ / Type V1 656
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

KMV Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
Only refers to vehicle variants with standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

Lim Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.
The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
This tyre size is only permissible as mud and snow tyres.

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

VoA Nicht für Fahrzeugausführung VW Passat Alltrack (Typ 3C, 3c).
Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on VW Passat Alltrack (Typ 3C, 3c).

Lambsheim, 27. September 2020

00352130.DOC